

## PREFACE FOR EASTER

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre: Te quid- em, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum die gloriósius prædicäre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit pec- cáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit, et vitam resurgéndo repar- ávit. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni milítia cœléstis exér- citus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously (especially this day) when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who took away the sins of the world: Who by dying destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying:

### Jn. 20:27 COMMUNION

Mitte manum tuam, et cog- nósce loca clavórum, alle- lúia: et noli esse incredulus, sed fidélis, allelúia, allelúia.

Put in thy hand, and know the place of the nails, alleluia; and be not faithless, but believing, alleluia, alleluia.

### POSTCOMMUNION

Quæsumus, Dómine Deus nos- ter: ut sacrosáncta mystéria, quæ pro reparatió nis nostræ munímine contulísti: et præ- sens nobis remédium esse fácias, et futúrum. Per Dó- minum nostrum...

We beg Thee, O Lord our God, that these sacred and holy mysteries which Thou hast given us to safeguard our rebirth, may be for us a remedy both now and in the future. Through our Lord Jesus Christ Thy Son ...

### Plenary Indulgence from the Church on Divine Mercy Sunday

By the Decree of Pope John Paul II, the faithful may obtain a Plenary Indulgence on this day.

a plenary indulgence, granted under the usual conditions (sacramental confession, Eucharistic communion and prayer for the intentions of Supreme Pontiff) to the faithful who, on the Second Sunday of Easter or Divine Mercy Sunday, in any church or chapel, in a spirit that is completely detached from the affection for a sin, even a venial sin, take part in the prayers and devotions held in honour of Divine Mercy, or who, in the presence of the Blessed Sacrament exposed or reserved in the tabernacle, recite the Our Father and the Creed, adding a devout prayer to the merciful Lord Jesus (e.g. Merciful Jesus, I trust in you!);

### For those who cannot go to church or the seriously ill

In addition, sailors working on the vast expanse of the sea; the countless brothers and sisters, whom the disasters of war, political events, local violence and other such causes have been driven out of their homeland; the sick and those who nurse them, and all who for a just cause cannot leave their homes or who carry out an activity for the community which cannot be postponed, may obtain a plenary indulgence on Divine Mercy Sunday, if totally detesting any sin, as has been said before, and with the intention of fulfilling as soon as possible the three usual conditions, will recite the Our Father and the Creed before a devout image of Our Merciful Lord Jesus and, in addition, pray a devout invocation to the Merciful Lord Jesus (e.g. Merciful Jesus, I trust in you).

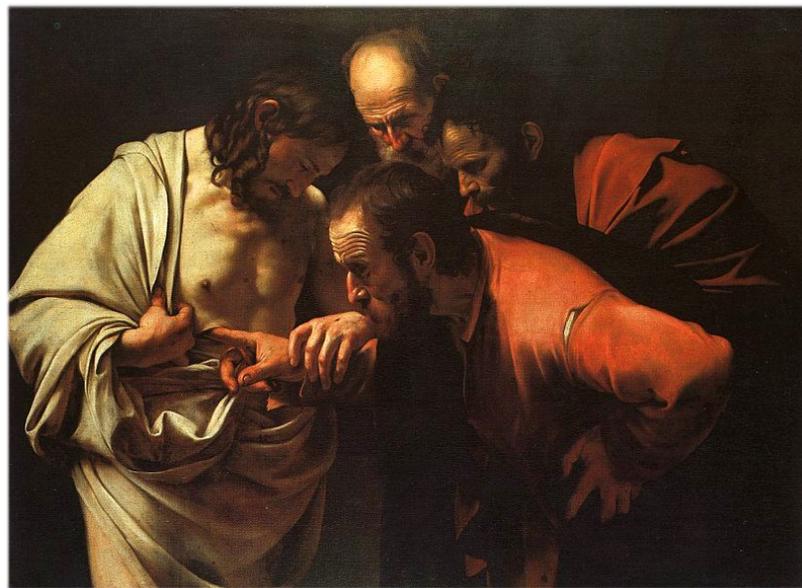
### A Special Grace Promised by Jesus on this Day

“Our Lord Jesus said, **‘The soul that will go to Confession and receive Holy Communion shall obtain complete forgiveness of sins and punishment. On that day all the divine floodgates through which graces flow are opened.** Let no soul fear to draw near to Me, even though its sins be as scarlet...Mankind will not have peace until it turns to the Fount of My Mercy.’” (699)

NOTE: Confession within seven days before. But must remain in a state of grace. In these extraordinary times, a Spiritual Communion will suffice until there are public Masses again.

Propers for the Extraordinary Form  
www.LatinPropers.com

# Divine Mercy Sunday (Low Sunday)



The Incredulity of Saint Thomas by Caravaggio, 1601-1602

*“Receive ye the Holy Ghost: whose sins you shall forgive,  
they are forgiven them...”*

**Q**uasi modo gēniti infāntes, allelūia: ratiōnābiles, sine dolo lac concupiscite, alle- lūia, allelūia, allelūia. Ps. 80:2. Exsultāte Deo adjuōri nostro: jubilāte Deo Jacob. Ṽ. Glōria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principiō, et nunc, et semper, et in sēcūla sēcūlorum. Amen. — Quasi modo ...

As newborn babes, alleluia, desire ye the rational milk without guile, alleluia, alleluia, alleluia. Psalm. Rejoice to God our Helper; sing aloud to the God of Jacob. Ṽ. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — As newborn babes ...

**COLLECT**

Præsta, quæsumus, omni- potens Deus: ut, qui paschālia festa perēgimus; hæc, te largiēte, mōribus et vita teneāmus. Per Dōminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitāte Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia sēcūla sēcūlorum.

Grant, we beseech Thee, almighty God, that we who have celebrated the Paschal Feast, may, by Thy bounty, retain its fruits in our daily habits and behavior. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

1 Jn 5:4-10 **EPISTLE**

Carissimi: Omne, quod nat- um est ex Deo vincit mun- dum: et hæc est victōria, quæ vincit mundum, fides nostra. Quis est qui vincit mundum, nisi qui credit quōniam Jesus est Filius Dei? Hic est qui venit per aquam et sāngui- nem, Jesus Christus: non in aqua solum, sed in aqua et sāguine. Et Spiritus est qui testificātur quōniam Christus est veritas. Quōniam tres sunt qui testimōnium dant in cōelo: Pater, Verbum, et Spiritus Sanctus: et hi tres unum sunt. Et tres sunt qui testimōnium dant in terra: Spiritus, et aqua, et sanguis: et hi tres unum sunt. Si testimōnium hōminum ac- cipimus, testimōnium Dei majus est: quōniam hoc est testimōnium Dei, quod majus est, quōniam testifi- cātus est de Filio suo. Qui credit in Filium Dei, habet testimōnium Dei in se.

Dearly beloved: Whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory, which overcometh the world, our faith. Who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God? This is He that came by water and blood, Jesus Christ: not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit which testifieth that Christ is the truth. And there are three who give testimony in heaven: the Father, the Word and the Holy Ghost: and these three are one. And there are three that give testimony on earth: the Spirit and the water and the blood; and these three are one. If we receive the testimony of men, the testimony of God is greater: for this is the testimony of God, which is greater, because He hath testified of His Son. He that believeth in the Son of God hath the testimony of God in himself.

Mt. 28:27; Jn. 20:26 **ALLELUIA**

Allelūia, alleluia. On the day of My Resurrection, saith the Lord, I will go before you into Galilee. Alleluia. After eight days, the doors being shut, Jesus stood in the midst of His disciples and said: Peace be to you. Alleluia.

Allelūia, alleluia. In die resurrectionis meæ, dicit Dōminus, præcedam vos in Galilæam. Allelūia. Post dies octo jānuis clausis, stetit Jesus in mēdio discipulōrum suōrum, et dixit: Pax vobis. Allelūia.

In illo tēpore: Cum sero esset die illo, una sabbat- ōrum, et fores essent clausæ ubi erant discipuli congre- gāti propter metum Judæōr- um: venit Jesus, et stetit in mēdio, et dixit eis: Pax vobis. Et cum hoc dixisset, ostēdit eis manus et latus. Gavīsi sunt ergo discipuli, viso Dō- mino. Dixit ergo eis iterum: Pax vobis. Sicut misit me Pater, et ego mitto vos. Hæc cum dixisset, insufflāvit, et dixit eis: Accipite Spiritum Sanctum: quorum remisēritis peccāta, remittūntur eis: et quorum retinēritis, retēnta sunt. Thomas autem unus ex duōdecim, qui dicitur Didy- mus, non erat cum eis, quan- do venit Jesus. Dixērunt ergo ei ālii discipuli: Vidimus Dō- minum. Ille autem dixit eis: Nisi videro in mānibus ejus fixūram clavōrum, et mittam dīgitum meum in locum clavōrum, et mittam manum meam in latus ejus, non credam. Et post dies octo, iterum erant discipuli ejus intus, et Thomas cum eis. Venit Jesus, jānuis clausis, et stetit in mēdio, et dixit: Pax vobis. Deīnde dicit Thomæ: Infer dīgitum tuum huc, et vide manus meas, et offer manum tuam, et mitte in latus meum: et noli esse in- crēdulus, sed fidēlis. Respōn- dit Thomas et dixit ei: Dō- minus meus et Deus meus. Dixit ei Jesus: Quia vidisti me, Thoma, credidisti: beāti qui non viderunt, et credid- ērunt. Multa quidem et ālia signa fecit Jesus in conspēctu discipulōrum suōrum, quæ non sunt scripta in libro hoc. Hæc autem scripta sunt, ut credātis quia Jesus est Chris- tus Filius Dei: et ut credētes vitam habeātis in nōmine ejus.

At that time, when it was late that same day, the first of the week, and the doors were shut, where the disciples were gathered together for fear of the Jews, Jesus came, and stood in the midst and said to them: Peace be to you. And when He had said this, He showed them His hands and His side. The disciples therefore were glad, when they saw the Lord. He said therefore to them again: Peace be to you. As the Father hath sent me, I also send you. When He had said this, He breathed on them, and He said to them: Receive ye the Holy Ghost: whose sins you shall forgive, they are forgiven them: and whose sins you shall retain, they are retained. Now Thomas, one of the twelve, who is called Didymus, was not with them when Jesus came. The other disciples therefore said to him: We have seen the Lord. But he said to them: Except I shall see in His hands the print of the nails, and put my finger into the place of the nails, and put my hand into His side, I will not believe. And after eight days, again His disciples were within, and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said: Peace be to you. Then He saith to Thomas: Put in thy finger hither, and see My hands, and bring hither thy hand, and put it into My side; and be not faithless, but believing. Thomas answered and said to Him: My Lord and my God. Jesus saith to him: Because thou hast seen Me, Thomas, thou hast believed; blessed are they that have not seen, and have believed. Many other signs also did Jesus in the sight of His disciples, which are not written in this book. But these are written, that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that, believing, you may have life in His Name.

Mt 28:2, 5, 6 **OFFERTORY**

Āngelus Dōmini descendit de cōelo, et dixit muliēribus: Quem quæritis, surrēxit, sicut dixit, allelūia.

An angel of the Lord descended from heaven, and said to the women: He whom you seek is risen, as He said, alleluia.

**SECRET**

Sūscipe mūnera, Dōmine, quæsumus, exsultāntis Ec- clēsīæ: et cui causam tanti gāudii præstitisti, perpētūæ fructum concēde lætitiæ. Per Dōminum ...

Receive, we beseech Thee, O Lord, the gifts of Thine exultant Church: and to whom Thou has given cause for so great joy, grant the fruit of perpetual happiness. Through our Lord Jesus Christ ...